

Avant bung 15 onns vagn nous gia da decider per u cunter igl rumantsch grischun (rg) scu lungatg d'alfabetisaziun ainten scola. Igl messadi digl cantun era da lez taimp fitg cler: I detta nigns meds da scola ple an idioms, er schi nous ans decidan cunter igl rg. I detta nigns daners supplementars digl cantun ed an dus/treis onns ins vigna sforzo da manar aint rg an scola. Ossa, 15 onns pi tard, vign anc eneda ampruo d'influenzar e manipular la votaziun.

Tar en tema schi emoziunal ed impurtant ègl deplorabel tgi la suprastanza digl cumegn da Surses è sa decideida da betg lascher votar all'urna. Ed uscheia dat ella betg a tots Surmirans la pussebladad da saveir da dar giu la vusch.

La suprastanza digl cumegn da Surses pratenda tranter oter, tgi betg tot igls meds d'instrucziun niron translatos/transponias an surmiran. Tenor infurmaziun digls 26 e digls 29-6-2020 da donna Künzeler, la responsabla digl sectour meds d'instrucziun cantun Grischun, è igl cantun obliia da porscher meds d'instrucziun ainten igls idioms ed ella ò er confirmo tgi trattan tot igls lungatgs da scola tuttegn. Tenor lescha digl cantun Grischun è la regenza oblieida da surpiglier l'organisaziun digls meds d'instrucziun e tot igls costs. Per translatar/transponer igls meds d'instrucziun an surmiran fissigl, tenor donna Künzeler, bung sch'ins vess quatter anfignen tschintg persungas tgi sa mitessan a disposiziun. La co-presidenta dall'Uniun Rumantscha Grischun Central (URGC), tgi è er scolasta, ò an cass d'ena decisiun per l'iniziativa betg nego la collaboraziun.

La Nagiadegna e la Sotselva on mai instrua rg an scola. An Surselva scu er an Val Müstair èn las votaziuns eidas or clera-maintg pigls idioms. **Nous cartagn tgi seians pioniers arisguard igl rg, ma nous ischans igls sulets tgi sa tignan ve dad ensatge tgi ò fatg naufragi.** Da creir tgi tottas scolas rumantschas vignan en bel de a reintrodueir rg an scola è absurd.

#### **Siva 13 onns savagn nous oz constatar igl seguent:**

- Igl rg è tar nous betg davanto lungatg da tga, digl cor, dall'orma da Sursettras e Sursetters. Percheigl òn an fitg curt taimp 268 Sursettras e Sursetters sottascetg nossa iniziativa.
- La giuventetna ò anc mai scetg tant surmiran scu oz. Ella communitgescha via whatsapp/social media an surmiran e vess mirito ena buna scolaziun digl idiom. Angal ena minoritad eligia mastiers, noua tgi rg è ena necessitad.
- La giuventetna vess er basigns da bunas cumpetenzas digl surmiran an las funcziuns ainten divers clubs/unions ed an otras funcziuns dalla societad.
- Da romper totalmaintg las punts per la giuventetna surmirana tar lour ierta culturala linguistica (rachints, poesias, teaters, canzungs, protocols da cumegns ed unions etc.), chegl è simplamaintg betg da responsar.
- La tema da betg catar persungas d'instrucziun, tgi son dar anavant surmiran, è betg giustifiteida. An media ègl angal ena terza dallas persungas d'instrucziun dalla SAP tgi eligia igl diplom supplementar an rumantsch grischun e la motivaziun da far chel sforz sa sminuescha. Er ena persunga d'instrucziun d'en oter idiom è bunga da dar scola an Surses. Schi chella ò da frequentar en curs an rg ni an surmiran gioia per novas persungas d'instrucziun nigla rolla. Bleras persungas d'instrucziun dad otras parts linguisticas rumantschas on gio instrua aint igl passo cun success.
- Signour professor Heinrich Schmid, tgi ò fatg las directivas per igl rg, ò mai gia igl intent da ramplazzar cuagl rg igls idioms. Igl sies intent era da duvrar igl rg per la comunicaziun dalla Rumantscheia anvers anor e per comunicaziuns tgi von a tot la Rumantscheia. Persungas, tgi lessan duvrar igl rg, son amprender el cun far curs.
- Survagneir buns meds da scola e persungas d'instrucziun surmirana, chegl è pussebel ed è angal tgossa dalla buna viglia e dall'organisaziun.
- Igl intent dalla suprastanza communal è da midar er igl lungatg uffizial an rg, tge tgi è atgnamaintg er la consequenza, schi nous rastagn tigl rg an scola.

#### **Igl noss appel:**

- **Schagn EA all'iniziativa e faschagn pi ferm igl noss idiom, uscheia tg'el vign duvro pi savens aint igl mintgade a bucca ed a scetg. Igl rumantsch an general vign cotras ranfurzo.**
- Sviluppagn anavant noss scazi da plets an noss idiom an pe d'amprender ordafora plets betg cunaschaints tgi vignan er betg duvros cò tar nous.
- Nous stuagn sustigneir igls noss unfants. Els dessan betg neir confrontos supplementarmaintg cun en lungatg artifizial.
- Dagn a noss giovens la schanza da duvrar competentamaintg igl surmiran an lour discurs e lour comunicaziun digl mintgade.
- Ed ans angaschagn tots per ena veia comunabla, uscheia tg'igl rumantsch veiva anavant.

**Igl comité d'iniziativa vign a far la proposta alla radunanza communal da votar sot scrutini.**

Vor gut 15 Jahren mussten wir uns für oder gegen Rumantsch Grischun (RG) als Sprache zur Alphabetisierung in den Schulen entscheiden. Die Botschaft des Kantons war damals klar: Es würden keine Lehrmittel in anderen Idiomen mehr hergestellt und keine zusätzlichen Gelder mehr gesprochen, falls der Entscheid gegen RG ausfallen würde. Zudem würde in 2 bis 3 Jahren die Einführung des RG in den Volksschulen aufgezwungen. Jetzt, 15 Jahre später, wird noch einmal versucht, die Abstimmung zu manipulieren.

Bei einem so wichtigen Thema ist es bedauerlich, dass der Gemeindevorstand sich gegen eine Urnenabstimmung entschieden hat. So haben nicht alle Sursettras und Sursetters die Möglichkeit, abzustimmen.

Der Gemeindevorstand Surses behauptet u.a., dass nicht alle Lehrmittel in Surmiran übersetzt würden. Gemäss Auskunft von Frau Künzeler, Verantwortliche für die Lehrmittel des Kantons Graubünden (26. und 29.06.2020), ist der Kanton verpflichtet, Lehrmittel in den Idiomen zur Verfügung zu stellen. Sie hat auch bestätigt, dass der Kanton alle Schulsprachen gleich behandelt. Gemäss kantonalem Gesetz muss die Regierung für die Organisation der Lehrmittel sorgen und für alle Kosten aufkommen. Um die Lehrmittel ins Surmiran zu übertragen, braucht es gemäss Frau Künzeler vier bis fünf Personen. Die Co-Präsidentin der Uniun Rumantscha Grischun Central (URGC) ist Lehrerin und hat im Falle eines JA zur Initiative die Mitarbeit nicht negiert.

Das Engadin und die Sutselva haben nie RG in der Schule eingeführt. In der Surselva wie auch im Val Müstair fielen die Abstimmungen klar zu Gunsten der Idiome aus. **Wir im Surses glauben immer noch, dank RG Pioniere zu sein. Jedoch sind wir die Einzigen, die an noch etwas festhalten, das bereits gescheitert ist.** Zu glauben, dass alle romanischen Schulen eines Tages wieder RG einführen werden, ist nicht realistisch.

#### **Nach 13 Jahren können wir heute folgendes feststellen:**

- RG wurde bei uns Sursetters nie als Herzens-, Seelen- und Alltagssprache akzeptiert. Darum haben auch in kürzester Zeit 268 Sursetters und Sursettras unsere Initiative unterzeichnet.
- Die Jugend hat noch nie so viel Surmiran geschrieben wie heute. Sie kommuniziert via WhatsApp und Soziale Medien in Surmiran und hätte deshalb eine gute Bildung in den schriftlichen Kompetenzen verdient. Nur eine Minderheit wählt Berufe, bei denen RG eine Notwendigkeit darstellt.
- Die Jugend bedarf auch guter Kompetenzen des Surmirans bei Vereins- und Clubtätigkeiten und in anderen gesellschaftlichen Bereichen, damit sie es anwendet.
- Die Brücken unserer Sursetter Jugend zu ihrem kulturellen sprachlichen Erbe (Erzählungen, Gedichte, Theater, Lieder, Vereins- und Gemeindeprotokolle usw.) zu zerstören, ist bedenklich.
- Die Angst, keine Lehrpersonen mit Kenntnissen in Surmiran zu finden, ist nicht gerechtfertigt. Im Schnitt wählt nur ein Drittel der Studierenden an der PH das zusätzliche Diplom in RG. Die Motivation, diesen Effort zu leisten, nimmt ab. Auch eine Lehrperson eines anderen Idioms ist fähig, im Surses zu unterrichten. Ob diese neuen Lehrkräfte einen Kurs in RG oder Surmiran absolvieren, spielt dabei keine Rolle. Viele Lehrpersonen aus anderen romanischen Territorien haben in der Vergangenheit mit Erfolg bei uns unterrichtet.
- Herr Prof. Heinrich Schmid, der Schöpfer des RG, hatte nie die Absicht, die Idiome durch RG zu ersetzen. Seine Absicht war, RG für die Kommunikation der Romanen nach aussen zu verwenden und für Bereiche, die alle Romanen betreffen. Personen, die RG brauchen, können es in Kursen erlernen.
- Gute Lehrmittel und Lehrkräfte für Surmiran zu erhalten, ist mit gutem Willen und Organisation zu meistern.
- Die Absicht des Gemeindevorstandes ist es nun, RG auch als Amtssprache einzuführen, was nur konsequent wäre, wenn wir bei RG als Alphabetisierungssprache bleiben würden.

#### **Unser Appell:**

- **Sagen wir JA zur Initiative und stärken unser Idiom, damit es im Alltag mündlich und schriftlich wieder vermehrt angewendet wird – und damit das Romanische als Ganzes stärkt.**
- Entwickeln wir unseren Wortschatz in unserem Idiom weiter - anstelle Wörter in RG auswendig zu lernen, welche wir bei uns nicht brauchen.
- Unterstützen wir unsere Kinder, damit sie nicht in der Schule mit einer Kunstsprache zusätzlich belastet werden.
- Geben wir unserer Jugend die Chance, Surmiran in ihrem Alltag mündlich und schriftlich kompetent anzuwenden und es so an künftige Generationen weiterzugeben.
- Und: Setzen wir uns alle ein, das Romanisch lebendig zu halten und wo immer möglich zu leben.

**Das Initiativkomitee wird an der Gemeindeversammlung Skrutinium beantragen, damit schriftlich abgestimmt wird.**